

Approvazione di tariffe nell'assicurazione privata

(art. 84 della legge del 17 dicembre 2004 sulla sorveglianza degli assicuratori, RS 961.01)

L'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA ha approvato le tariffe seguenti relative a contratti d'assicurazione in corso.

Verranno applicati gli adeguamenti tariffali approvati a tutto il portafoglio (contratti in corso e contratti nuovi) con effetto al 1° gennaio 2011.

Ai fini dell'esame e dell'approvazione di tariffe è applicabile l'articolo 38 LSA. Secondo questa disposizione le tariffe soggette ad approvazione devono essere stabilite entro limiti tali da garantire la solvibilità dell'istituto d'assicurazione richiedente e la protezione degli assicurati contro gli abusi. Tuttavia la legge non prevede un controllo di adeguatezza.

Con le loro tariffe i richiedenti hanno fornito la prova che i limiti di cui all'articolo 38 LSA sono rispettati. Con le seguenti decisioni la FINMA ha pertanto approvato le richieste di modifica della tariffa.

Decisione

<i>del</i>	<i>Tariffa sottoposta da</i>
30 settembre 2010	<i>Mutuel Assurances, Martigny e Mutuel Assurances SA, Martigny</i> Adeguamento tariffario per i prodotti Assurance maladie complémentaire APEL (EL), Assurance complémentaire Global privée (GP), Assurance combinée d'hospitalisation, division mi-privée (HC D2), Assurance combinée d'hospitalisation, division privée (HC D3), Assurance maladie complémentaire d'hospitalisation pour frais de traitement (HG)
30 settembre 2010	<i>Avantis Assureur maladie, Martigny e Mutuel Assurances SA, Martigny</i> Adeguamento tariffario per i prodotti Assurance des soins complémentaires (SC), Assurance complémentaire Global privée (GP)
30 settembre 2010	<i>Avenir Assurances, Martigny e Mutuel Assurances SA, Martigny</i> Adeguamento tariffario per i prodotti Assurance maladie complémentaire APEL (EL), Assurance complémentaire Global privée (GP), Assurance des soins complémentaires (SC)
30 settembre 2010	<i>CMBB Caisse maladie, Martigny e Mutuel Assurances SA, Martigny</i> Adeguamento tariffario per i prodotti Assurance complémentaire Global privée (GP), Assurance combinée d'hospitalisation, division privée (HC D3)

- 30 settembre 2010 *Caisse-maladie Hermes, Martigny*
e Mutuel Assurances SA, Martigny
 Adeguamento tariffario per i prodotti Assurance complémen-
 taire Global privée (GP), Assurance combinée d'hospitalisa-
 tion, division privée (HC D3)
- 30 settembre 2010 *Caisse Maladie de la Fonction Publique, Martigny*
e Mutuel Assurances SA, Martigny
 Adeguamento tariffario per i prodotti Assurance complémen-
 taire Global privée (GP), Assurance des soins complémentaires
 (SC)
- 30 settembre 2010 *KUV St.Moritz, Martigny*
e Mutuel Assurances SA, Martigny
 Adeguamento tariffario per i prodotti Assurance complémen-
 taire Global privée (GP), Assurance maladie complémentaire
 d'hospitalisation pour frais de traitement (HG), Assurance des
 soins complémentaires (SC)
- 30 settembre 2010 *Caisse-maladie de Troistorrents, Martigny*
e Mutuel Assurances SA, Martigny
 Adeguamento tariffario per i prodotti Assurance complémen-
 taire Global privée (GP), Assurance des soins complémentaires
 (SC)
- 30 settembre 2010 *Caisse-maladie et accidents Universa, Martigny*
e Mutuel Assurances SA, Martigny
 Adeguamento tariffario per i prodotti Assurance complémen-
 taire Global privée (GP), Assurance combinée d'hospitalisa-
 tion, division privée (HC D3), Assurance des soins complé-
 mentaires avec bonus (SB)
- 30 settembre 2010 *La Caisse Vaudoise, Martigny*
e Mutuel Assurances SA, Martigny
 Adeguamento tariffario per i prodotti Assurance des soins
 dentaires (TD), Assurance combinée d'hospitalisation, division
 mi-privée (HC D2), Assurance combinée d'hospitalisation,
 divison privée (HC D3)
- 30 settembre 2010 *Caisse-maladie EASY SANA, Martigny*
e Mutuel Assurances SA, Martigny
 Adeguamento tariffario per i prodotti Assurance des soins
 complémentaires (SC)
- 30 settembre 2010 *Caisse-maladie EOS, Martigny*
e Mutuel Assurances SA, Martigny
 Adeguamento tariffario per i prodotti Assurance des soins
 complémentaires (SC)

nell'assicurazione malattia complementare

Rimedi giuridici

La presente comunicazione costituisce la notifica della decisione. Le persone che hanno diritto di ricorrere in virtù dell'articolo 48 della legge federale sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021) possono impugnare la decisione dinanzi al Tribunale amministrativo federale, Sezione 2, Sorveglianza sulle Assicurazioni, Casella Postale, 3000 Berna 14. Il ricorso deve essere presentato entro 30 giorni dalla presente pubblicazione e contenere le conclusioni nonché i motivi. Durante questo periodo, la decisione può essere consultata presso l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA, Einsteinstrasse 2, 3003 Berna.

14 dicembre 2010

Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA